

Applying for housing for people with disabilities in Massachusetts

© 2020-2022 Autism Housing Pathways
www.autismhousingpathways.org
www.18Section8.org



Aplikasyon Lojman pou moun adikape nan Massachusetts

© 2020-2022 Autism Housing Pathways

www.autismhousingpathways.org

www.18section8.org

What's out there?

Affordable and subsidized housing options for people with disabilities in Massachusetts

	Federal	State	Private
Site-based (eligibility is attached to an address) 	Section 8 (Title II) (disabled (sometimes) Family (can be a household of up to 8 persons)	Massachusetts Rental Voucher Program (MWRP)	
Portable (eligibility is attached to a person) 	Section 8	MWRP 	

Kisa ki gen la?

Videyo tradiksyon an nan: <https://18section8.org/index.php/translations/>

When you apply for more types of housing, you are likely to get housing faster.

But there are literally over 5,000 housing lists in Massachusetts. Where do you apply?

Lè w aplike pou plizyè kalite lojman, ou gen anpil chans jwenn lojman pi vit.

Men, gen literalman plis pase 5,000 lis lojman nan Massachusetts. Ki kote ou aplike?

Start with a basic list of applications (1)

At Autism Housing Pathways, we generally suggest a basic set of applications to maximize your chances of getting housing, without turning applying into a full-time job.

That list comprises:

- **Section 8 portable** (the Centralized Waiting List and the DHCD regional non-profit list — these vouchers can be used anywhere in the state)
- **The Common Housing Application for Massachusetts Public Housing (CHAMP)** application for site-based state housing

(continued on next slide)

Kòmanse ak yon lis aplikasyon debaz (1)

Nan Autism Housing Pathways (Pakou Lojman pou Otis), nou jeneralman sijere yon seri demand debaz pou maksimize chans pou jwenn lojman, san yo pa fè demand lan vin yon travay aprentan.

Lis sa konprann:

- **Seskyon 8 pòtab** (Lis Datant Santralize a ak lis rejyonal DHCD ki pa gen pwofi — ou ka itilize kupon sa yo nenpòt kote nan eta a)
- **Aplikasyon Lojman Komen pou Lojman Piblik Massachusetts (CHAMP)** demand pou lojman Leta baze sou sit

(Kontinye nan pwochèn glisad)

Start with a basic list of applications (2)

Basic application list (continued):

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) portable** (can be used anywhere in the state; must be used for a one-bedroom apartment unless a reasonable accommodation is needed.)
 - As of July 2020, AHVP vouchers can be applied for by filling out a special section of the CHAMP application
- **3 additional applications appropriate to your situation** — these might include site-based federal housing, Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) (either portable or site-based), or private affordable housing. A good way to identify these applications is by using www.HousingWorks.net.

Kòmanse ak yon lis aplikasyon debaz (2)

Lis aplikasyon debaz (swit):

- **Alternative Housing Voucher Program (Pwogram Altènatif Koupon pou Lojman) (AHVP) pòtab** (yo ka itilize nenpòt kote nan eta a; yo dwe itilize pou yon apatman yon chanm sof si yo bezwen yon amenajman ki rezonab.)
 - Apati Jiyè 2020, yo ka aplike koupon AHVP lè w ranpli yon seksyon espesyal nan fomilè aplikasyon CHAMP.
- **3 aplikasyon siplemantè ki apwopriye ak sitiyasyon ou - sa yo ka gen ladan lojman federal sou sit, Massachusetts Rental Voucher Program (Pwogram Koupon Lokasyon Massachusetts) (MRVP) (swa pòtab oswa ki baze sou sit), oswa lojman prive abòdab.** Yon bon fason pou idantifye aplikasyon sa yo se ale sou www.HousingWorks.net.

Personalize it (1)*

Before finalizing your list, consider your situation. First, ask yourself these questions:

- **Does my family member need to rent from family as a reasonable accommodation for disability?** In that case, a portable voucher may be the only option.
- **Does my family member need a live-in aide?** In that case, elderly housing is generally not a good bet, as the vast majority of units in elderly housing have only one bedroom.
- **Can my family member live alone, but needs prompting throughout the process of activities like showering (not just reminders)?** In that case, site-based housing might be a good idea, as it permits MassHealth or CommonHealth members to use a drop-in service called Group Adult Foster Care that cannot be used with a portable voucher.

* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Pèsonalize li (1)*

Anvan ou finalize lis ou a, pran an kont sitiasyon ou. Premyèman, poze tèt ou kesyon sa yo:

- **Èske manm fanmi mwen bezwen lwe nan men fanmi kòm yon aranjman rezonab pou andikap?**
Nan ka sa a, yon kupon pòtab ka sèlman opsyon.
- **Eske manm fanmi mwen bezwen yon èd adomisil?** Nan ka sa a, lojman pou retirete se jeneralman pa yon kupon pari, paske majorite nan inite lojman retirete yo gen sèlman yon chanm.
- **Èske manm fanmi mwen ka viv pou kont li, men li bezwen pou yo gide l pandan tout pwosesis aktivite tankou douch (pa sèlman rapèl)?** Nan ka sa a, lojman sou plas ta ka yon bon lide, paske li pèmèt manm MassHealth oswa CommonHealth yo sèvi ak yon sèvis ki rele Group Adult Foster Care (Akèy Kolektef pou Adilt) ki pa ka itilize ak yon kupon pòtab.

* Gen yon lis kontwòl nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Personalize it (2)*

Questions to ask yourself (continued):

- **Where does my family member live now?** State and federal site-based housing lists use local preference. Your family member is unlikely to get in if they apply in a community they don't live in now. If your goal is to live in a different community, private affordable housing may be the only site-based option.
- **There are some towns and organizations that have portable Section 8 applications that have different waiting lists than either the Centralized Waiting List or the DHCD regional non-profit list. Are any of them appropriate for my family member?** To learn more, go to <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Pèsonalize li (2)*

Kesyon pou poze tèt ou (swit):

- **Ki kote manm fanmi mwen rete kounye a?** Lis lojman leta ak federal sou plas yo itilize preferans lokal yo Manm fanmi w pa ka antre si yo aplike nan yon kominote kote yo pa abite kounye a. Si objektif ou se pou w viv nan yon lòt kominote, lojman prive abòdab ka se sèl opsyon sou plas.
- **Gen kèk vil ak òganizasyon ki gen aplikasyon pòtab Seksyon 8 ki gen lis datant diferan pase swa Lis Datant Santralize a oswa lis rejyonal DHCD san bi likratif. Èske gen youn nan yo ki apwopriye pou manm fanmi mwen?** Pou aprann plis, ale sou <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

* Gen yon lis kontwòl nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Additional questions

Some additional questions can't be answered until you have actually started filling out the CHAMP or searching on www.HousingWorks.net. These are:

- **Am I comfortable with my family member living at a specific state or federal property?**
Some housing authorities will remove your name from all of that housing authority's lists if you turn down a unit when you reach the top. Take a look at the map or consider visiting the neighborhood. Only apply for what you are willing to take. (But don't worry too much — you can generally remove your name from the list for a specific location if you are not yet at the top.)
- **Are there MRVP units or portable vouchers in my family member's town?** If so, consider applying. These units and vouchers have local preference, so they stand a good chance of eventually getting one. Look for MRVP in your search results when you are identifying your 3 additional applications on www.HousingWorks.net.

Kesyon siplemantè

Gen kèk kesyon siplemantè pa ka reponn jiskaske ou aktyèlman kòmanse ranpli CHAMP la oswa chèche sou www.HousingWorks.net. Sa yo se:

- **Èske mwen konfòtab ak manm fanmi mwen k ap viv nan yon pwopriyete leta oswa federal espesifik?** Gen kèk otorite lojman ki pral retire non ou nan tout lis otorite lojman sa a si ou refize yon apatman lè ou rive nan tèt. Gade kat jeyografik la oswa fè chwa nan vizite katye a. Sèlman aplike pou sa ou vle pran. (Men, pa enkyete twòp - ou ka jeneralman retire non ou nan lis la pou yon kote espesifik si ou poko nan tèt la.)
- **Èske gen inite MRVP oswa kupon pòtab nan vil manm fanmi mwen an?** Si wi, fè chwa pou aplike. Inite ak kupon sa yo gen preferans lokal yo, kidonk yo gen yon bon chans pou yo jwenn youn. Chèche MRVP nan rezilta rechèch ou yo lè w ap idantifye 3 aplikasyon siplemantè ou yo www.HousingWorks.net.

When should my family member apply?

Generally speaking, it can take anywhere from 3-12 years to get to the top of a housing list. If the goal is to have your family member living outside the family home by age 30, start getting on lists at 18. They are not allowed to apply earlier than that. As a rule of thumb, the timeline goes:

- 18: Section 8 (that's why this website has this name — clever, right?)
- 20-21: site-based Section 8, federal and state family housing, MRVP, private affordable housing
- 22: AHVP, elderly/disabled housing (you do not have to be 22, though)

Kilè manm fanmi mwen ta dwe aplike?

Nan règ jeneral, ou dwe konte ant 3-12 ane pou rive antèt yon lis lojman. Si objektif la se pou manm fanmi w rete andeyò kay fanmi an anvan laj 30 lane, kòmanse enskri sou lis yo a 18 an. Yo pa gen dwa aplike pi bonè pase sa. An règ jeneral, kwonoloji a se:

- 18: Seksyon 8 (Se poutèt sa sit entènèt sa a gen non sa a - entelijan, pa vre?)
- 20-21: Seksyon 8 sou sit, lojman federal ak leta pou fanmi, MRVP, lojman prive abòdab
- 22. AHVP, lojman pou retirete/andikape (ou pa oblije gen 22 an, men)

How do we even begin?

- Autism Housing Pathways has created a Housing Search and Application Grid:

<https://autismhousingpathways.org/wp-content/uploads/2021/04/HousingSearchApplicationGrid-revised.pdf>

The grid corresponds to the chart you saw in the video. It is color coded and has links for portable Section 8, the CHAMP application (including AHVP vouchers), and www.HousingWorks.net. We will be using this grid as our road map for filling out applications.

- But first, we'll talk about application tips and tricks. These will help you fill out applications correctly, make sure they get to the right place, and help you keep your applications active.

Ki kote pou n kòmanse?

- Autism Housing Pathways (Pakou Lojman pou Otis) te kreye yon Griy Rechèch ak Demand Lojman:

<https://autismhousingpathways.org/wp-content/uploads/2021/04/HousingSearchApplicationGrid-revised.pdf>

Kadriyaj la koresponn ak tablo ou te wè nan videyo a. Li gen kode an koulè epi li gen lyen pou Seksyon 8 pòtab, aplikasyon CHAMP (ki gen ladann kupon AHVP), ak www.HousingWorks.net.

Nou pral sèvi ak kadriyaj sa a kòm kat wout nou pou ranpli aplikasyon yo.

- Men, anvan, nou pral pale sou konsèy ak astis aplikasyon Sa yo pral ede w ranpli aplikasyon yo kòrèkteman, asire w ke yo rive nan bon kote, epi ede w kenbe aplikasyon w yo aktif.

Application tips and tricks:

How to fill out the application (1)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
 - Your family member with a disability is the head of household.
 - They must be 18 or older to apply.
 - Income refers to their income (no one else's).
 - Income includes income from all sources: a job, any benefits (including Social Security, SNAP [food stamps], child support payments, gifts from family, any medical expenses family pays for the person, etc.
 - Assets refer to their assets (no one else's).
 - This includes all assets: bank accounts, stocks, bonds (including savings bonds), IRAs, etc.
 - A vehicle only counts as theirs if their name is on the title.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Kijan yo ranpli demand lan (1)

- Sonje ki moun ki ap aplike epi ki moun ki pral rete la.
 - Manm fanmi w ki gen andikap se tèt fwaye a.
 - Yo dwe gen 18 an oswa plis pou aplike.
 - Revni a refere ak revni yo (pa lòt moun).
 - Revni gen ladan revni ki soti nan tout sous: yon travay, nenpòt benefis (tankou Sekirite Sosyal, SNAP [koupon pou manje], peman sipò timoun, kado nan men fanmi, nenpòt depans medikal fanmi peye pou moun nan, elatriye.
 - Aktif yo fè referans ak byen yo (pa lòt moun).
 - Sa gen ladann tout byen yo: kont labank, aksyon, obligasyon (ki gen ladan bon epay), IRAs (Kont Retrèt Endividyèl), elatriye.
 - Yon machin konte kòm pa yo sèlman si non yo sou tit la.

Application tips and tricks:

How to fill out the application (2)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
 - They are a household of one.
 - They may need a two-bedroom unit if they need a live-in aide, but they are still a household of one. (The aide cannot be a close family member, or it will be a household of two, and the aide's income and assets will be counted, too.)
 - Even if they want to have a roommate, they are still a household of one if they are applying for a portable voucher. If they are applying for site-based housing, make sure they are the head of household and not the roommate. If they decided they don't want to live together anymore, only the head of household gets to stay [although they'll need to move to a smaller unit, unless they get another roommate]

Konsèy ak astis aplikasyon:

Kijan yo ranpli demand lan (2)

- Sonje ki moun ki ap aplike epi ki moun ki pral rete la.
 - Yo fòme yo sèl fwaye.
 - Yo ka bezwen yon inite ki gen de chanm si yo bezwen yon èd adomisil, men se toujou yon fwaye yon sèl moun. (Asistan an pa kapab yon manm fanmi pwòch, oswa li pral yon fwaye ki gen de moun, epi yo pral konte revni ak byen yo tou.)
 - Menm si yo vle gen yon kolokatè, l ap toujou konsidere kòm yon fwaye yon sèl moun si yo ap aplike pou yon kupon pòtab. Si yo ap aplike pou lojman sou plas, asire w ke yo se chèf fwaye a men se pa kolokatè a. Si yo deside yo pa vle viv ansanm ankò, se sèlman chèf fanmi an ki ka rete [byenke yo pral bezwen deplase nan yon inite ki pi piti, sof si yo jwenn yon lòt kolokatè]

Application tips and tricks:

How to fill out the application (3)

- There are some situations where your information may need to be substituted:
 - Use your phone number and email address if your family member is not able or likely to respond to calls or emails.
 - Use your mailing address if your family member does not live with you and is not able or likely to respond to correspondence in a timely manner.
 - **Make sure the physical address is that of your family member**, however, as that determines local preference for waiting lists. **The exception to this is if their physical address is a school or hospital, and their legal address is still your address.**

Konsèy ak astis aplikasyon:

Kijan yo ranpli demand lan (3)

- Gen are kèk situations ki kote ou, w enfòmasyon may bezwen to be substituted:
 - Sèvi ak nimewo telefòn ou ak adrès imèl ou si manm fanmi w pa kapab oswa gen chans pou reponn a apèl oswa imèl.
 - Sèvi ak adrès postal ou si manm fanmi w pa abite avèk ou epi li pa kapab oswa gen chans pou reponn korespondans alè.
 - **Asire w ke adrès fizik la se pa manm fanmi w la**, sepandan, paske se li ki detèmine preferans lokal pou lis datant yo. **Eksepsyon nan sa a se si adrès fizik yo se yon lekòl oswa lopital, epi adrès legal yo se toujou adrès ou.**

Application tips and tricks:

How to fill out the application (4)

- If asked, list reasonable accommodations needed. Examples might include:
 - The housing authority should communicate with the guardian.
 - Meetings with the housing authority and/or landlord need to be 1:1, with an advocate present.
 - Explain the lease in simple language.
 - The person needs a unit on a higher floor where it is quieter.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Ki jan yo ranpli demand lan (4)

- Si yo mande yo, lis aranjman rezonab ki nesèsè yo. Egzanp yo ka enkli:
 - Otorite lojman an ta dwe kominike avèk gadyen an.
 - Reyinyon ak otorite lojman an ak/oswa pwopriyetè a dwe 1:1, ak yon avoka prezan.
 - Eksplike kontra lwaye a nan langaj senp.
 - Moun nan bezwen yon inite nan yon etaj ki pi wo kote li pi trankil.

Application tips and tricks:

How to fill out the application (5)

- Other details:
 - If the family pays any medical expenses for the person, include the amount paid under any question about income and again under any question about medical expenses — they will cancel each other out, but need to be listed in both places.
 - Make sure the application is complete. On a paper application, either answer every question or write in “N/A” if the question doesn’t apply.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Kijan yo ranpli demand lan (5)

- Lòt detay yo:
 - Si fanmi an peye nenpòt depans medikal pou moun nan, enkli kantite lajan yo peye anba nenpòt kesyon sou revni epi ankò nan nenpòt kesyon sou depans medikal - yo pral anile youn lòt, men bezwen yo dwe nan lis nan tou de kote yo.
 - Asire w ke aplikasyon an konplè. Sou yon aplikasyon papye, reponn chak kesyon oswa ekri nan "N/A" si kesyon an pa aplike.

Application tips and tricks:

Getting the application to the right place and your family member onto the list

- Always make a copy for your own records before submitting a paper application; print a copy of any online application.
- It is a good idea to ask for a written receipt for any application and supporting documents you submit in person. Also ask the person taking the application to look it over for completeness.
- It is a good idea to mail all correspondence "certified mail" and "return receipt requested", so you have proof you mailed it, and that it was received.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Jwenn aplikasyon an nan bon kote ak manm fanmi ou sou lis la

- Toujou fè yon kopi pou pwòp dosye ou anvan ou soumèt yon aplikasyon sou papye; enprime yon kopi nenpòt aplikasyon sou entènèt.
- Li se yon bon lide pou mande yon resi alekri pou nenpòt aplikasyon ak dokiman sipò ou soumèt an pèsòn. Mande moun nan k ap jere aplikasyon an pou l verifye ke li konplè.
- Li se yon bon lide pou tout korespondans pase pa "kourye sètifye" ak "akize resepsyon", pou w gen prèv ou te voye l pa lapòs, e ke li te resevwa.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for written applications

- Write a letter annually to confirm your family member is on the list. Make sure you use the exact name of the list in question. Many housing authorities administer more than one list, and you need to know which one(s) your family member is on.
- Any letter should be signed by the person with a disability if they are able; otherwise, you should include a copy of the guardianship letter.
- All correspondence should be mailed "certified mail" and "return receipt requested".

Konsèy ak astis aplikasyon:

Rès sou lis la: pou aplikasyon alekri

- Ekri yon chak ane lèt pou konfime manm fanmi w sou lis la. Asire w ke ou itilize non egzak lis la nan kesyon an. Anpil otorite lojman administre plis pase yon lis, epi ou bezwen konnen kiyès manm fanmi ou ye.
- Nenpòt lèt dwe siyen pa moun andikape a si li kapab; sinon, ou ta dwe mete yon kopi lèt gadyen legal la.
- Tout korespondans yo ta dwe voye pa lapòs "kourye sètifye" ak "akize resepsyon".

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for online applications

- Login at least annually (the Section 8 Centralized Waiting List may require you to login every 3 months; make sure you make a note of when they want you to next login).
- Update information as needed — it is critical that the physical address and mailing address both be kept up to date.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Rès sou lis la: pou aplikasyon anliy

- Konekte omwen yon fwa pa ane (Seksyon 8 Lis Datant Santralize a ka mande pou w konekte chak 3 mwa; asire w ke ou note dat pwochèn koneksyon).
- Mizajou enfòmasyon yo jan sa nesesè — li enpòtan pou adrès fizik la ak adrès postal la tou de dwe toujou ajou.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for all applications (1)

- Keep a spreadsheet of everywhere your family member has applied. Include the exact name of the waiting list, the date of the application, and every date you have contacted the list either by mail or by logging in. A housing application spreadsheet is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- When applying for site-based housing through a housing authority, make sure you regularly review where your family member is applying, and remove any locations they are not willing to accept. Otherwise, if they reach the top of a list and turn down a location, they might be removed from all waiting lists maintained by that housing authority.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Rès sou lis la: pou tout aplikasyon yo (1)

- Kenbe yon fèy kalkil sou tout kote manm fanmi ou te aplike. Mete non egzak lis datant la, dat aplikasyon an, ak chak dat ou te kontakte lis la swa pa lapòs oswa lè w konekte. Yon fèy kalkil pou demand lojman disponib nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- Lè w ap aplike pou lojman ki baze sou sit atravè yon otorite lojman, asire w ke w regilyèman revize kote manm fanmi w ap aplike, epi retire nenpòt kote yo pa prè pou aksepte. Sinon, si yo rive nan tèt yon lis epi yo refize yon kote, yo ka retire yo nan tout lis datant ki kenbe pa otorite lojman sa a.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for all applications (2)

- When your family member nears the top of a list, you will be contacted to update your family member's application, to potentially supply additional information, and to provide documentation.
- Never miss a deadline or a meeting. If you can't make it to a meeting, make sure you contact them ahead of time to reschedule. Remember, there is always someone in line behind you willing to take your spot.

Konsèy ak astis aplikasyon:

Rès sou lis la: pou tout aplikasyon yo (2)

- Lè yon manm fanmi w pwoche nan tèt yon lis, yo pral kontakte w pou mete ajou aplikasyon manm fanmi w la, pou kapab bay plis enfòmasyon, epi pou w bay dokiman.
- Pa janm rate yon dat limit oswa yon reyinyon. Si ou pa ka ale nan yon reyinyon, asire w ke ou kontakte yo davans pou repwograme. Sonje byen, toujou gen yon moun nan liy dèyè ki vle pran plas ou.

The housing search & application grid

Affordable and subsidized housing options for people with disabilities in Massachusetts
(Follow key to determine how to search and apply)

	Federal	State	Private
Site-based (subsidy is attached to an address)	Section 8 Elderly/ disabled (sometimes) Family (can be a household of one person)	Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) Elderly/ Disabled Family (can be a household of one person)	30%, 40%, or 50% Area Median Income (AMI) units (pay a percentage of income in rent) 60% or higher AMI units (fixed rent, but lower than market rate – may combine with portable Section 8)
Portable (subsidy is attached to a person)	Section 8	MRVP Alternative Housing Voucher Program (AHVP) for adults with disabilities	

Search/application key:

- www.18Section8.org
- CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>
(More information on AHVP is at: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
- www.HousingWorks.net (For MRVP, search on Housing Works, but get further information and an application at <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

© 2020 Autism Housing Pathways, Inc.

- Remember, your basic list is:
 - Section 8 portable (Gold)
 - The CHAMP (Blue)
 - AHVP (Blue)
 - 3 others using www.HousingWorks.net (Purple)
- Use your checklist to personalize it
- Detailed directions for each type are at www.18Section8.org; click on “Other ways to apply for housing”
- Track your applications using a spreadsheet.
- Checklist and spreadsheet are at <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Griy rechèch lojman ak aplikasyon lojman

- Sonje byen, lis debaz ou a se:
 - Seksyon 8 pòtab (Lò)
 - CHAMP la (ble)
 - AHVP (ble)
 - 3 lòt itilizasyon www.HousingWorks.net (vyolè)
- Sèvi ak lis verifikasyon ou a pou pèsonalize li
- Enstriksyon detaye pou chak kalite yo nan www.18Section8.org; klike sou "Lòt fason pou aplike pou lojman"
- Swiv aplikasyon w yo lè l sèvi avèk yon fèy kalkil.
- Lis verifikasyon ak fèy kalkil yo nan <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Opsyon lojman abòdab ak sibvasyone pou moun andikape nan Massachusetts (Swiv kle a pou detèmine kijan pou chèche ak aplike)

	Federal	Eta	Prive
Baze sou sit (sibvasyon an lye ak adrès)	Seksyon 8 Moun aje/ andikape (kèk fwa) Fanmi (kapab yo fwaye ki gen yon moun)	Massachusetts Rental Voucher Program (Pvogram Koupon Lokasyon Massachusetts) (MRVP) Moun aje/ Andikape Fanmi (kapab yo fwaye ki gen yon moun)	30%, 40%, oswa 50% lojman Revni Medyan Zòn (AMI) (peye yon pousantaj revni nan lwaye) 60% oswa pi wo lojman AMI (lwaye fiks, men pi ba pase to sou mache a - ka konbine avèk Seksyon 8 pòtab)
Pòtab (sibvasyon an atache ak yon moun)	Seksyon 8	MRVP Alternative Housing Voucher Program (Pvogram Koupon Lojman Altènatif) (AHVP) pou granmoun andikape.	

- Rechèch/kle aplikasyon:
- www.18Section8.org
 - CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>
(Plis enfòmasyon sou AHVP nan: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
 - www.HousingWorks.net (Pou MRVP, rechèch sou Housing Works, men jwenn plis enfòmasyon ak yon demand nan <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

Things to remember (1)

- Local Housing Authorities are like fast food restaurants – they have a lot of different items on the menu.
 - Telling me you applied at the Housing Authority doesn't tell me what you applied for – was it portable Section 8, site-based state elderly/disabled, the Massachusetts Rental Voucher Program? You need to know the exact name of each program you've applied for.
- In general, housing programs are based on income, not on the presence of a disability.
 - Some programs require a disability, but NOT a specific diagnosis – in fact, they are prohibited from asking what the diagnosis is under the Fair Housing Act. Receiving Supplemental Security Income (SSI) or Social Security Disability Insurance (SSDI) is generally enough evidence, or a health care professional may be asked to confirm the person has a disability.

Bagay pou sonje (1)

- Otorite Lojman Lokal yo tankou restoran (fast-food) - yo gen anpil bagay diferan nan meni an.
 - Lè w di m ou te aplike nan Otorite Lojman an pa di m pou kisa ou te fè yon demand – èske se pòtab Seksyon 8, moun retirete/andikapè Leta, Massachusetts Rental Voucher Program (Pwogram Koupon Lokasyon Massachusetts)? Ou bezwen konnen non egzak chak pwogram ou te aplike pou yo.
- An jeneral, pwogram lojman yo baze sou revni, pa sou prezans yon andikap.
 - Gen kèk pwogram ki egzije yon andikap, men PA yon dyagnostik espesifik - an reyalyte, yo entèdi pou yo mande ki dyagnostik la dapre Lwa sou Lojman Ekitab. Receiving Supplemental Security Income (Resevwa Revni Sekirite Siplemanchè) (SSI) oswa Social Security Disability Insurance (Asirans Sekirite Sosyal Andikap) (SSDI) se jeneralman yon prèv ase, oswa yo ka mande yon pwofesyonèl swen sante konfime moun nan gen yon andikap.

Things to remember (2)

- Supportive services are generally separate from affordable housing.
 - For example, a housing program that allows a live-in aide does not specify whether that means an Adult Foster Care provider, a Department of Developmental Services Shared Living provider, or simply an unofficial assistant, like a roommate or a cousin who only moved in to help out. In fact, housing authority personnel may well be completely unfamiliar with these programs.
- It is important to make certain the rules of the services you are planning on using mesh with the rules of the housing situation.
 - For example, a close family member can't be a live-in aide, or their income will be considered in determining rent and eligibility by the housing program. However, the Adult Family Care program requires the caregiver to live in the same unit. As a result, one would have to use Adult Foster Care rather than Adult Family Care.

Bagay pou sonje (2)

- Sèvis sipò yo jeneralman separe ak lojman abòdab.
 - Pa egzanp, yon pwogram lojman ki otorize prezans yon asistan pa presize si sa vle di yon founisè swen adoptif pou granmoun, yon founisè Depatman Sèvis Devlopman, oswa tou senpleman yon asistan ki pa ofisyèl, tankou yon kolokatè oswa yon kouzen ki te sèlman anmenaje pou vin ede. Anfèt, pèsonèl otorite lojman yo kapab pa byen abitye nèt ak pwogram sa yo.
- Li enpòtan pou asire w règ sèvis w ap planifye pou itilize koresponn ak règ sitiyasyon lojman an.
 - Pa egzanp, yon manm fanmi pwòch pa kapab yon oksilyè lavi, oswa pwogram lojman an pral konsidere revni yo pou detèmine pri lwaye ak kalifikasyon. Sepandan, pwogram Adult Family Care (Swen Fanmi pou Adilt) la egzije moun k ap bay swen an pou l abite nan menm inite a. Pa konsekan, yo ta dwe rekouri a Akèy Fanmi pou Granmoun pito ke Swen Fanmi pou Granmoun.

Where do I go to learn more?

- For assistance in completing applications, go to www.18section8.org, and refer to Slide 21 of this presentation.
- To learn more about how housing interacts with services, go to:
 - The Turning 18 checklist <https://autismhousingpathways.org/turning-18-checklist/>
 - Housing in a month's worth of Tweets: <https://autismhousingpathways.org/housing-in-a-months-worth-of-tweets/>
 - An infographic of housing models and supportive services: <https://autismhousingpathways.org/wp-content/uploads/2022/02/infographic2gray.pdf>
 - Thinking about housing: <https://autismhousingpathways.org/thinking-about-housing-webinar-tuesday-march-17th/>
 - Additional resources at www.autismhousingpathways.org

Ki kote mwen ale poum aprann plis?

- Pou jwenn èd pou w ranpli aplikasyon yo, ale sou www.18section8.org, epi al gade nan glisad 21 nan prezantasyon sa a.
- Pou aprann plis sou fason lojman enteraji avèk sèvis yo, ale nan:
 - Lis verifikasyon pou pasj a 18 an <https://autismhousingpathways.org/turning-18-checklist/>
 - Lojman nan yon mwa Tweets: <https://autismhousingpathways.org/housing-in-a-months-worth-of-tweets/>
 - Yon enfografi sou modèl lojman ak sèvis soutyen: <https://autismhousingpathways.org/wp-content/uploads/2022/02/infographic2gray.pdf>
 - Panse sou lojman: <https://autismhousingpathways.org/thinking-about-housing-webinar-tuesday-march-17th/>
 - Resous siplemantè www.autismhousingpathways.org

Glossary of acronyms

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts only)
- AMI: Area Median Income
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List
- DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development
- LHA: Local Housing Authority
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts only)
- SSI: Supplemental Security Income
- SSDI: Social Security Disability Insurance

Glosè akwonim yo

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Pwogram Koupon Lojman Altènatif) (Massachusetts sèlman)
- AMI: Area Median Income (Revni Medyàn Zòn)
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing (Aplikasyon Lojman Komen pou Lojman Piblik Massachusetts)
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List (Lis Datant Santralize Seksyon 8 Massachusetts)
- DDS: Department of Developmental Services (Depatman Sèvis Devlopman) (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Depatman Lojman ak Devlopman Kominotè) (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development (Depatman Lojman ak Devlopman Iben Etazini)
- LHA: Local Housing Authority (Otorite Lojman Lokal)
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Pwogram Koupon Lokasyon Altènatif) (Massachusetts sèlman)
- SSI: Supplemental Security Income (Revni Sekirite Siplemanètè)
- SSDI: Social Security Disability Insurance (Asirans Sekirite Sosyal Andikap)

AUTISM HOUSING PATHWAYS, INC. AND AUTHOR DISCLAIMER

No warranties

This document is provided "as is" without any representations or warranties, express or implied. Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author make no representations or warranties in relation to this document or the information and materials provided in this document.
Without prejudice to the generality of the foregoing paragraph, Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author do not warrant that:
the information in this document is complete, true, accurate or non-misleading.
Nothing in this document constitutes, or is meant to constitute, advice of any kind. If you require advice in relation to any legal or financial matter you should consult an appropriate professional.

Limitations of liability

Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author will not be liable to you (whether under the law of contract, the law of torts or otherwise) in relation to the contents of, or use of, or otherwise in connection with, this document:
for any direct loss;
for any indirect, special or consequential loss; or
for any business losses, loss of revenue, income, profits or anticipated savings, loss of contracts or business relationships, loss of reputation or goodwill, or loss or corruption of information or data.
These limitations of liability apply even if Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author have been expressly advised of the potential loss.

Exceptions

Nothing in this document disclaimer will exclude or limit any warranty implied by law that it would be unlawful to exclude or limit.

Reasonableness

By using this document, you agree that the exclusions and limitations of liability set out in this document disclaimer are reasonable.
If you do not think they are reasonable, you must not use this document.

Other parties

You accept that Autism Housing Pathways, Inc. has an interest in limiting the personal liability of its officers and employees. You agree that you will not bring any claim personally against Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, directors, employees or members in respect of any losses you suffer in connection with the document.
Without prejudice to the foregoing paragraph you agree that the limitations of warranties and liability set out in this document disclaimer will protect Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, employees, agents, subsidiaries, successors, assigns and sub-contractors as well as Autism Housing Pathways, Inc. and the author.

Unenforceable provisions

If any provision of this document disclaimer is, or is found to be, unenforceable under applicable law, that will not affect the enforceability of the other provisions of this document disclaimer.

This document disclaimer

This document disclaimer is based on a legal form created by contractology.com and distributed by freenetlaw.com.

www.autismhousingpathways.org

26

Avi Non-Responsabilite

Ni Autism Housing Pathways, Inc., ni ofisyè, direktè, oswa anplwaye li yo pa angaje nan bay konsèy legal, finansye, oswa lòt konsèy pwofesyonèl. Pou yon kloz non-responsabilite konplè, vizite: <http://autismhousingpathways.org/about/legal-disclaimers/> .